



2025/06



alca.de

alca germany automotive gmbh
Gewerbestr. 11, D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0, info@alca-germany.com

quality for all cars



Garantie / warranty

Art.-Nr. / art.-n°:

Serien-Nr. / serial-n°:

Funktionsstörung / dysfunction:

Kaufdatum / purchase date:

Kaufadresse / shop address:

Stempel / stamp:



Auto Lift Hydraulik

Hydraulischer Unterstellheber
Hydraulic Bottle Jack



UA RO

SK PT

CZ PL

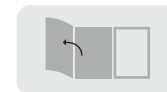
Art.:

431 000 2t
431 020 2t
431 100 3t
431 130 3t
432 000 5t
432 050 5t
432 200 8t
432 210 10t
433 000 12t
433 150 15t
433 300 20t
433 500 50t

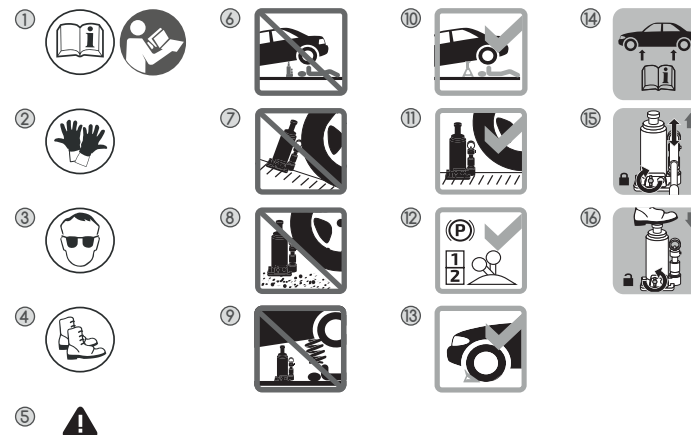


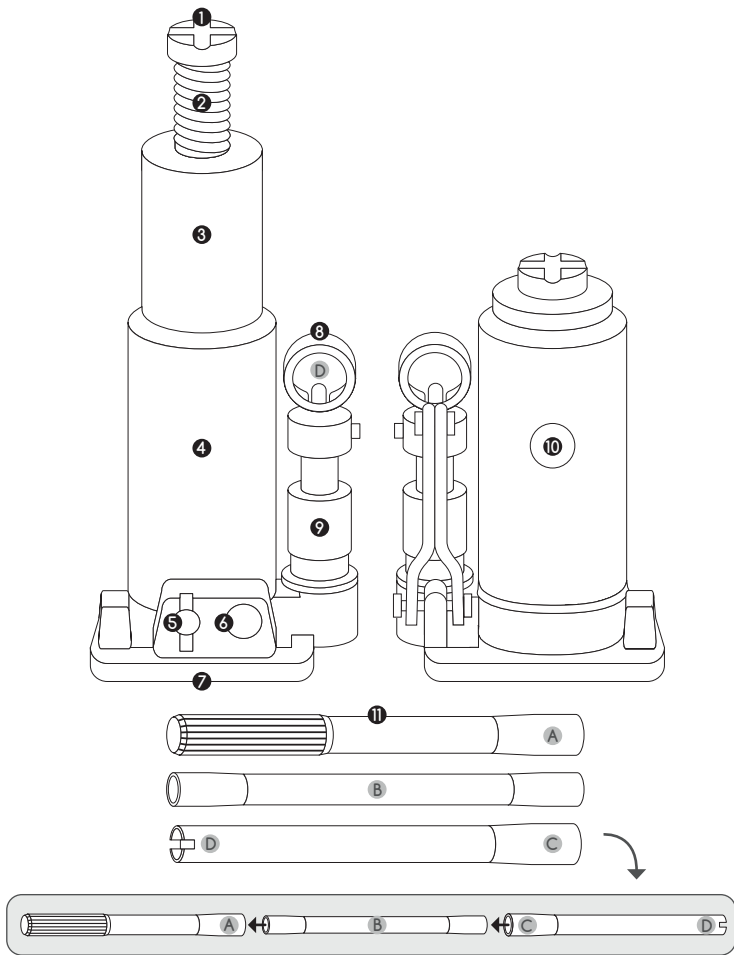
Bedienungsanleitung
Instruction manual

DE GB



DE	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	2
GB	Instructions for use and safety	Page	10





	431 000 431 020	431 100 431 130	432 000 432 050	432 200	432 210	433 000	433 150	433 300	433 500
	2,0 t	3,0 t	5,0 t	8,0 t	10,0 t	12,0 t	15,0 t	20,0 t	50,0 t
	2,3 kg	3,0 kg	3,9 kg	3,9 kg	5,6 kg	6,5 kg	7,9 kg	10,5 kg	25,7 kg
	158 mm	195 mm	197 mm	185 mm	205 mm	215 mm	225 mm	244 mm	280 mm
	308 mm	380 mm	382 mm	360 mm	390 mm	400 mm	425 mm	449 mm	370 mm
	150 mm	185 mm	185 mm	175 mm	185 mm	185 mm	200 mm	205 mm	90 mm
	90 mm	105 mm	110 mm	115 mm	120 mm	130 mm	130 mm	150 mm	210 mm
	95 mm	110 mm	110 mm	120 mm	117 mm	130 mm	130 mm	155 mm	168 mm
	158 mm	195 mm	197 mm	185 mm	205 mm	215 mm	215 mm	244 mm	280 mm

Tragkraft	
Load capacity	2t
Udźwig	
Hubbereich min	
Lifting range min	158 mm
Zakres skoku min	
Hubbereich max	
Lifting range max	308 mm
Zakres skoku maks	
Hubweg	
Lifting stroke	90 mm
Droga skoku	
Gewicht netto	
Net weight	2,4 kg
Waga netto	
Länge	
Length	250 mm
Długość	
Breite	
Width	110 mm
Szerokość	
Höhe	
Height	60 mm
Wysokość	

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	1	Bedienung	4
Einleitung	2	Wartung	5
Lieferumfang	2	Lagerung	6
Symbol Legende	2	Fehlerbehebung	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3	Entsorgung/Umwelthinweise	8
Allgemeine Hinweise	3	Haftung und Gewährleistung	8
Sicherheitshinweise	3	Konformitätserklärung	8

Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Die Bedienanleitung ist Teil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.



⚠ Lesen Sie die Bedienanleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung. Bewahren Sie die Bedienanleitung sorgfältig auf und händigen Sie alle Informationen bei Weitergabe des Gerätes an andere mit aus.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit prüfen. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

- 1 Sattel
- 2 Einstellungserschraube
- 3 Arbeitskolben / Hubkolben
- 4 Ölbehälter
- 5 Ablassventil / Druckfreigabeventil

- 6 Sicherheitsventil (⚠ nicht verändern!)
- 7 Sockel / Wagenheberfuß
- 8 Öffnung für die Griffstange
- 9 Pumpenkolben / Druckkolben der Pumpe
- 10 Öleinfüllstopfen
- 11 Griffstange

Symbol Legende

- 1 **WARNUNG:** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
- 2 Schutzhandschuhe tragen!
- 3 Schutzbrille tragen!
- 4 Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen!
- 5 **WARNUNG / Achtung!**
- 6 **WARNUNG:** Nicht unter das Fahrzeug begeben, wenn es nur von dem Wagenheber gestützt wird!
- 7 **WARNUNG:** Nicht auf unebenen Flächen verwenden!
- 8 **WARNUNG:** Nicht auf Flächen ohne festen Stand verwenden!
- 9 **WARNUNG:** Überlastung durch dauerhaftes Halten der Last führt zu Personen- und Sachschäden!
- 10 Unterstellbock verwenden

- 11 Auf harter, ebener Fläche verwenden.
- 12 Handbremse anziehen
- 13 Räder vor Wegrollen blockieren (z.B. Unterlegkeile verwenden).
- 14 **WARNUNG:** Vom Fahrzeughersteller angegebene Hebepunkte verwenden!
- 15 Anheben des Fahrzeugs
- 16 Fahrzeug absenken

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Wagenheber arbeitet nach dem hydraulischen Prinzip. Seine Besonderheiten sind Kompaktheit, geringe Größe, Gewicht und Tragfähigkeit. Er findet breite Verwendung bei Arbeiten an Automobilen (und Traktoren). Der Wagenheber ist nur für vertikale Hebearbeiten geeignet. Die Umgebungstemperatur, bei der Wagenheber eingesetzt wird, darf +45°C nicht über- und -50°C unterschreiten.

⚠ Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Wagenhebers sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.



Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu Personen- und Sachschäden führen. Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der

nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

⚠ Der Wagenheber darf nur wie in der Bedienanleitung beschrieben benutzt werden.



Niemals unter extremen Bedingungen verwenden, z.B. in extremen Klimazonen, bei Gefrieranwendungen, starken Magnetfeldern usw. Niemals für Spezial-Einsatzgebiete verwenden, z.B.: Explosionsgefährdete Bereiche, Minen usw.

⚠ Niemals verwenden, wenn Säure, Alkalien oder andere ätzende Gase vorhanden sind.

Niemals Personen anheben.

Heben Sie niemals Lasten an, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen kann (z.B. geschmolzenes Metall, Säuren, strahlende Stoffe, insbesondere spröde Lasten usw.). Niemals auf Schiffen verwenden.

⚠ Während des Gebrauchs darf kein Öl austreten. Wenn ein Austreten von Öl festgestellt wird, Verwendung sofort einstellen.

⚠ Wenn eine Blockierung auftritt, stellen Sie die Verwendung ein und stützen Sie die Last ordnungsgemäß mit dafür geeigneten Stützen ab. Kontaktieren Sie den Hersteller für Hilfe.

⚠ Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen

Sowohl der Wagenheber als auch die angehobene Last müssen während

des gesamten Hubvorgangs kontrolliert und beobachtet werden.

Verwenden Sie das Gerät nur zum Anheben und Ablassen der Last. Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.

⚠ Verwenden Sie den Wagenheber nur auf festen, ebenen und geraden Untergrund.



Stellen Sie nie Unterlegkeile oder Böcke auf oder unter den Wagenheber. Sichern Sie das Fahrzeug gegen Wegrollen.



⚠ Setzen Sie den Wagenheber nicht schräg an. Dies führt zu Schäden an Ihrem Kraftfahrzeug.

Setzen Sie den Wagenheber nur an den vom Hersteller beschriebenen Hebepunkten an. Lesen Sie dazu die Bedienanleitung Ihres Fahrzeugs.



Überlasten Sie den Wagenheber nicht.

⚠ Der gehobene Körper muss fest und sicher auf dem Sattel des Wagenhebers aufliegen.

⚠ Dauerhaftes Halten der Last kann das Gerät überlasten und zu Personen- und Sachschäden führen. Lassen Sie Lasten langsam ab, um Schäden zu vermeiden.

Beim Arbeiten unter dem Fahrzeug

sichern Sie diesen mit geeigneten Unterstellböcken ab. Arbeiten unter dem Fahrzeug ohne Unterstellböcke sind nicht erlaubt!



Es ist notwendig, dass der Bediener die Hebevorrichtung und die Last während aller Bewegung im Auge behält. Begeben Sie sich nie unter das Fahrzeug, während es nur vom Wagenheber gestützt wird.



Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Wagenheber vor.

⚠ Die Einstellung des Druckfreigabeventils ist ab Werk vorgenommen. Der Benutzer braucht es nicht einzustellen.

⚠ Demontieren Sie niemals den Wagenheber. Die Demontage kann zu späteren Fehlfunktionen und Defekten führen.

⚠ Restrisiken:

Auch bei richtiger Verwendung, Einhaltung und Bedienung aller Sicherheitsbestimmungen können noch Restrisiken bestehen.

Bedienung

Positionieren des Wagenhebers:

Positionieren Sie den Wagenheber so, dass das Fahrzeug nur an den Stellen angehoben wird, die vom Fahrzeughersteller vorgesehen sind. Falls notwendig Adapter verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Anheben des Fahrzeugs:

1. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug und der Wagenheber auf einer harten, ebenen Fläche stehen.



2. Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs und blockieren Sie die Räder gegen Wegrollen.



3. Stecken Sie die Griffstange zusammen.
4. Den Wagenheber unter dem Fahrzeug platzieren und den Sattel so weit drehen, dass ein fester Kontakt mit der zu hebenden Last besteht.

⚠ Den Wagenheber an den Hebepunkten verwenden, die vom Fahrzeughersteller angegeben werden.



5. Schließen Sie das Ablassventil mit der Griffstange.



6. Die Last zur gewünschten Höhe heben und dann die Last auf die Fahrzeug-

stützgestelle übertragen.

⚠ Durch auf und ab bewegen der Griffstange pumpen Sie das Fahrzeug hoch.



Fahrzeug absenken:

1. Das Ablassventil durch Drehen der Griffstange gegen den Uhrzeigersinn langsam öffnen. Das Fahrzeug wird absenkt.



2. Wenn der Arbeitskolben noch ausgefahren ist, den Arbeitskolben mit der Hand nach unten drücken, so dass der Arbeitskolben oben nicht der Luft ausgesetzt ist, um die Rostbildungsgefahr zu reduzieren.



⚠ Beim Ablassen der Lasten können Gliedmaßen gequetscht werden. Beim Ablassen des Wagenhebers nicht unter den Hebearm fassen oder treten.

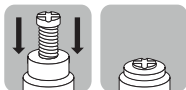
Wartung

Kolbenstangen alle drei Monate mit Schmieröl schmieren. Den Arbeitskolben alle drei Monate auf Anzeichen von Korrosion prüfen. Je nach Bedarf reinigen.

Benutzen Sie nur Markenhydrauliköl.
Vermeiden Sie das Mischen verschiedener Ölsorten.

1. Öl nachfüllen:

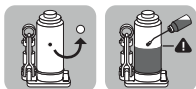
Den Arbeitskolben komplett nach unten drücken.



Luftdruckanschluss ohne Druck!



Wagenheber senkrecht stellen. Öleinfüllstopfen vom Ölbehälter entfernen und Öl einfüllen. ⚠ Bis Unterkante des Öleinfüllstopfens füllen!



Wenn das Öl ersetzt oder nachgefüllt werden muss, immer hochwertiges Hydrauliköl benutzen. Wir empfehlen SAE 15 Öl zu verwenden.

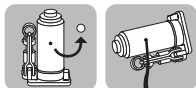
Abschließend den Ölbehälter mit dem Öleinfüllstopfen verschließen und den Wagenheber auf Funktionalität prüfen.



2. Öl wechseln:

Öleinfüllstopfen entfernen. Wagenheber auf die Seite legen und altes Öl

herauslaufen lassen.



Neues Öl einfüllen, siehe „1. Öl nachfüllen“.

3. Schmieren:

Leichtes Einölen und Schmieren aller beweglichen Teile verlängert die Lebensdauer des Wagenhebers. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Funktionen und reinigen Sie alle Teile. Benutzen Sie niemals Sandpapier oder Schleifpapier.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort auf.

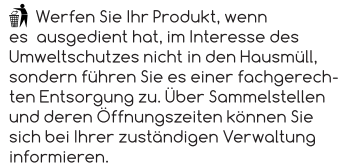
Bewahren Sie den Wagenheber in der Originalverpackung auf. Lagern Sie den Wagenheber im herabgelassenen Zustand und ohne Luftdruck.



Fehlerbehebung

Problem:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Wagenheber hält die Last nicht	- Ablassventil, dass durch die Griffstange gesteuert wird, schließt nicht - Hydraulisches Wagenheberöl verschmutzt - Ablassventil undicht - Arbeitskolben schwergängig	Kundendienst anrufen
Arbeitskolben fährt nicht herunter	- Arbeitskolben schwergängig - Teile abgenutzt - Innerer Schaden - Gebrochene Rückholfeder oder Feder ausgeht - Arbeitskolben verbogen oder schwergängig	Kundendienst anrufen
Problem:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Wagenheber hebt nicht	- Ablassventil nicht geschlossen - Überlastet - Luftdruck zu klein	- Ablassventil richtig schließen - sofort Last verkleinern - Luftdruck erhöhen
Wagenheber senkt nicht ab	- Reservoire noch gefüllt - Verbindungen blockiert	- Flüssigkeit ablassen - bewegliche Teile reinigen
Wagenheber hebt nicht die volle Last	- Ölflüssigkeitsstand zu niedrig - Luft im System	- Öleinfüllstopfen öffnen und Luft entweichen lassen - Hydrauliköl nachfüllen (Wir empfehlen SAE 15 Öl) - Öleinfüllstopfen wieder einsetzen
Wagenheber lässt sich nicht auf volle Höhe anheben	Ölstand zu niedrig	siehe oben

♻ Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf haben Sie Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung. Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst an Ihren Händler.

Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
technischen Änderungen durch den Benutzer;
Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Machinery 2006/42/EG

Unterschrift

Table of contents

Technical data	1	Operation	12
Introduction	10	Maintenance	13
Scope of delivery	10	Storage	14
Symbol Legend	10	Troubleshooting	15
Intended use	11	Disposal/Environmental Information	16
General information	11	Liability and warranty	16
Safety instructions	11	Declaration of conformity	16

Introduction

We are pleased that you have chosen this high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information on safety, use and disposal.



▲ Read the operating instructions carefully before using the product.

Only use the product as described and for the intended use. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all information when passing the device on to others.

Scope of delivery

The scope of delivery of the device is shown on the packaging. When unpacking, check the contents for completeness. In case of missing accessories or transport damage, please notify your dealer.

- 1 Saddle
- 2 Adjustment screw
- 3 Working piston / reciprocating piston
- 4 Oil tank
- 5 Drain valve / pressure release valve
- 6 Safety valve (▲ do not adjust!)
- 7 Base / jack base

- 8 Opening for the handle bar

- 9 Pump piston / pressure piston of the pump
- 10 Oil filler plug
- 11 Handle bar

Symbol Legend

- 1 **WARNING:**
To reduce the risk of injury read the operating instructions.
- 2 Wear protective gloves!
- 3 Wear safety goggles!
- 4 Wear safety shoes with steel caps!
- 5 **WARNING / Attention!**
- 6 **WARNING:**
Do not go under the vehicle if it is only supported by the jack!
- 7 **WARNING:**
Do not use on uneven surfaces!
- 8 **WARNING:**
Do not use on surfaces without a firm footing!
- 9 **WARNING:**
Overloading by holding the load permanently will result in personal injury and damage to property!
- 10 Use jack stands
- 11 Use on hard, level surface.

- 12 Apply the parking brake
- 13 Block wheels from rolling away (e.g. use wheel chocks).
- 14 **WARNING:**
Use lifting points specified by the vehicle manufacturer!
- 15 Lifting the vehicle
- 16 Lowering the vehicle

Intended use

This jack works on the hydraulic principle. Its special features are compactness, small size, weight and load capacity. It is widely used for work on automobiles (and tractors).

The jack is suitable only for vertical lifting work. The ambient temperature at which jack is used must not exceed +45°C and fall below -50°C.

▲ General Information

When using the jack, the described safety precautions must be observed to avoid injury and damage.



Errors in complying with the safety regulations and instructions can lead to personal injury and damage to property. Read the complete operating instructions and keep them in a safe place so that the information is always available.

If you pass the device on to another person, also hand over this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to observe the safety instructions described below.

Safety instructions

- ▲ The jack may only be used as described in the operating instructions.



Never use in extreme conditions, e.g. extreme climates, freezing applications, strong magnetic fields, etc.

Never use for special applications, e.g.: Explosive areas, mines, etc.

▲ Never use if acid, alkalis or other corrosive gases are present.

Never lift persons.

Never lift loads whose nature may lead to dangerous situations (e.g. molten metal, acids, radiant substances, especially brittle loads, etc.). Never use on ships/ boats.

▲ Oil must not leak out during use. If oil leakage is detected, stop use immediately.

▲ If blocking occurs, discontinue use and properly support the load with appropriate supports. Contact the manufacturer for assistance.

▲ Improper use can result in serious injury and damage.

Both the jack and the lifted load must be controlled and observed during the entire lifting process.

Use the device only for lifting and lowering the load.

Do not use the jack when there are persons in the vehicle or leaning against the vehicle.

▲ Only use the jack on a firm, level and straight surface.



Never place chocks or trestles on or under the jack.

Secure the vehicle against rolling away.



⚠ Do not apply the jack at an angle. This will cause damage to your motor vehicle.

Only use the jack at the lifting points described by the manufacturer. Read the operating instructions for your vehicle.



Überlasten Sie den Wagenheber nicht.

⚠ The lifted body must rest firmly and securely on the saddle of the jack.

⚠ Holding the load continuously can overload the device and cause personal injury and property damage.

Lower loads slowly to avoid damage. When working under the vehicle, secure it with suitable jack stands. Work under the vehicle without jack stands is not permitted!



It is necessary that the operator keeps an eye on the lifting device and the load during all movement.

Never get under the vehicle while it is supported only by the jack.



Do not make any structural changes to the jack.

⚠ The setting of the pressure release valve is made at the factory. The user does not need to adjust it.

⚠ Never disassemble the jack. Disassembly can lead to subsequent malfunctions and defects.

⚠ Residual risks:

Even with correct use, compliance and operation of all safety regulations, residual risks may still exist.

Operation

Positioning of the jack:

Position the jack so that the vehicle is only lifted at the points provided by the vehicle manufacturer. If necessary, use adapters (not included in the scope of delivery).

Lifting the vehicle

1. Make sure that the vehicle and the jack are standing on a hard, level surface.



2. Pull the parking brake of the vehicle and block the wheels against rolling away.



3. Put the handle bar together.
4. Place the jack under the vehicle and turn the saddle so that there is firm contact with the load to be lifted.

⚠ Use the jack at the lifting points specified by the vehicle specified by the vehicle manufacturer.



5. Close the drain valve with the handle bar.



6. Lift the load to the desired height and then transfer the load to the vehicle support frames.

⚠ By moving the handle bar up and down you pump up the vehicle.



Lowering the vehicle:

1. Slowly open the drain valve by turning the handle bar counterclockwise. The vehicle is lowered.



2. When the working piston is still extended, press the working piston down by hand so that the working piston is not exposed to air at the top to reduce the risk of rust formation.



⚠ Limbs can be crushed when lower-

ring the loads. Do not reach or step under the lifting arm when lowering the jack.

Maintenance

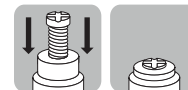
Lubricate piston rods with lubricating oil every three months.

Check the working piston every three months for signs of corrosion. Clean as needed.

Use only brand-name hydraulic oil. Avoid mixing different types of oil.

1. Refill oil:

Push the working piston completely down.

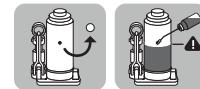


Air pressure connection without pressure!



Place the jack vertically. Remove oil filter plug from oil reservoir and fill in oil.

⚠ Fill up to the lower edge of the oil filter plug!



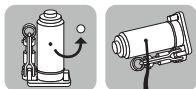
If the oil needs to be replaced or topped up, always use high-quality hydraulic oil. We recommend using SAE 15 oil.

Finally, close the oil reservoir with the oil filter plug and check the jack for functionality.



2. Change oil:

Remove oil filler plug. Place jack on its side and let old oil run out.



Fill with new oil, see „1. refill oil“.

3. Lubricate:

Light oiling and lubrication of all moving parts extends the service life of the jack.
Check the functions at regular intervals and clean all parts.
Never use sandpaper or abrasive paper.

Storage

Store the device and accessories in a dark and dry place. Store the jack in the original packaging. Store the jack in the lowered state and without air pressure.



Troubleshooting

Problem:	Possible reason:	Action:
Jack does not hold the load	• Drain valve controlled by the handle does not close • Hydraulic jack oil polluted • Drain valve leaking • Working piston sluggish	• Call customer service
Working piston does not descend	• Working piston sluggish • Parts worn • Internal damage • Broken return spring or spring unhooked • Working piston bent or stiff	• Call customer service
Jack does not lift	• Drain valve not closed • Overloaded • Air pressure too low	• Close drain valve correctly • Reduce load immediately • Increase air pressure
Jack does not lower	• Reservoirs still filled • Connections blocked	• Drain liquid • Clean moving parts
Jack lifts not the full load	• Oil fluid level too low • Air in system	• Open oil filler plug and allow air to escape • Refill hydraulic oil (We recommend SAE 15 oil) • Reinsert oil filler plug
Jack cannot be raised to full height	• Oil level too low	see above

 The packaging is made of environmentally friendly materials that you can

 In the interest of environmental protection, do not throw your product into the household waste when it has reached the end of its service life, but dispose of it properly. You can find out about collection points and their opening hours from your local administration.

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. Should any defects occur, first contact your dealer.

The manufacturer assumes no liability for damage and malfunctions in case of:

Failure to follow the instructions for operation and cleaning;
improper use;
technical modifications by the user;
use of unauthorized spare parts.

We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11, DE-15859 Storkow

declare under our sole responsibility that the product

Type: Hydraulic Bottle Jack

Model number: 431000, 431020 (2T), 431100, 431130 (3T), 432000, 432050 (5T), 432200 (8T), 432210 (10T), 433000 (12T), 433150 (15T), 433300 (20T), 433500 (50T)

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

Machinery 2006/42/EG,

EN 1494:2009-05

Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

Following the provisions of Directive(s):

Machinery 2006/42/EG

Storkow, Date: 06.06.2025

Place and date of issue

Sch

Signature